



Maison
Rhénanie
Palatinat

Invitation, Einladung

17 septembre, 17. September 2016

Journée portes-ouvertes, Tag der Offenen Tür

Journée de Rhénanie-Palatinat



25 Jahre Maison de Rhénanie-Palatinat



UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT VON

Hendrik Hering, Präsident des Landtags Rheinland-Pfalz
Marie-Guite Dufay, Présidente du Conseil régional
de Bourgogne-Franche-Comté
Malu Dreyer, Ministerpräsidentin des Landes Rheinland-Pfalz

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 2016
IN HOF, HAUS UND GARTEN

15.00 – 18.00 Uhr: TAG DER OFFENEN TÜR

Informieren Sie sich über Rheinland-Pfalz,
den deutsch-französischen Freiwilligendienst,
die Mobilitätsprogramme der Region
Bourgogne-Franche-Comté und des
Deutsch-Französischen Jugendwerks

Testen Sie Ihr Deutschniveau und reservieren Sie
einen Platz in Ihrem Deutschkurs.

Probieren Sie Kuchen, Kaffee, Apfelsaftschorle
und machen Sie mit bei den Lernstationen

19.00 – 24 Uhr: JOURNÉE DE RHÉNANIE-PALATINAT

Spezialitäten der Metzgerei Gries, Bier von Bitburg,
Weine der Domänen Hammel-Hundinger und Bühler,
deutsche Kuchen des Lycée professionnel Le Castel,
Fruchtsirup Cassissium

«Von hier und da - D'ici et là »: Skulpturen von Guy Charlier
Philippe Puisse et les Ziccos
Reed Box (Saxophon-Quartett)
Tänzer des Grenier de la danse

Aktion « Rheinland-Pfalz – Ehrengast bei der Internationalen
Gastronomie-Messe Dijon 2016 »

Spiele unterm Baum
(Kinderanimationen mit mobiklasse.de)

Maison de Rhénanie-Palatinat



SOUS LE HAUT-PATRONAGE DE

Hendrik Hering, Präsident des Landtags Rheinland-Pfalz

Marie-Guite Dufay, Présidente du Conseil régional
de Bourgogne-Franche-Comté

Malu Dreyer, Ministerpräsidentin des Landes Rheinland-Pfalz

SAMEDI 17 SEPTEMBRE 2016
DANS LA COUR, LA MAISON ET LE JARDIN

15h – 18h : JOURNÉE PORTES-OUVERTES

Informez-vous sur la Rhénanie-Palatinat,
le volontariat franco-allemand,
les programmes de mobilité de la région
Bourgogne-Franche-Comté et de
l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

Testez votre niveau d'allemand et réservez
une place dans votre cours d'allemand

Dégustez gâteaux, café et jus de fruit
et participez aux stations de découvertes

19h – 24h : JOURNÉE DE RHÉNANIE-PALATINAT

Spécialités de la boucherie Gries, bière de Bitburg,
vins du Palatinat des domaines Hammel-Hundinger et Bühler,
gâteaux allemands du lycée professionnel Le Castel,
sirops du Cassissium

« Von hier und da - D'ici et là » : sculptures de Guy Charlier
Philippe Poisse et les Ziccos
Reed Box (quatuor de saxophones)

Les danseurs du Grenier de la danse

Action « Rhénanie-Palatinat - Invitée d'honneur de la Foire
internationale et gastronomique de Dijon 2016 »

Jeux sous l'arbre

(animations pour les enfants avec mobiklasse.de)



Die Maison de Rhénanie-Palatinat

besteht seit dem 29. September 1991 als Einrichtung des Landes Rheinland-Pfalz in Dijon. Das Haus wird vom Landtag Rheinland-Pfalz getragen und vom Conseil régional de Bourgogne-Franche-Comté unterstützt. Es arbeitet als centre franco-allemand en Bourgogne-Franche-Comté. Die Veranstaltungen und Projekte des Hauses werden vom Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland, der Staatskanzlei des Landes Rheinland-Pfalz, dem Goethe-Institut, dem Deutsch-Französischen Jugendwerk, den Städten Mainz und Dijon, dem Deutschen Akademischen Austauschdienst sowie der Robert Bosch-Stiftung und der Körber-Stiftung gefördert. Die Maison de Rhénanie-Palatinat kooperiert mit der Föderation deutsch-französischer Häuser, den Universitäten in Mainz und Dijon, den Partnerschaftsverbänden Rheinland-Pfalz-Burgund-Franche-Comté, den Industrie- und Handels- sowie den Handwerkskammern in Land und Region, und vielen anderen...

La Maison de Rhénanie-Palatinat

a été fondée comme institution du Land de Rhénanie-Palatinat à Dijon en septembre 1991. La Maison est soutenue par le Conseil régional de Bourgogne-Franche-Comté. Elle travaille en tant que centre franco-allemand en Bourgogne-Franche-Comté. Les manifestations et les projets de la Maison sont organisés avec le soutien financier du Ministère des Affaires étrangères allemand, de la chancellerie du Land de Rhénanie-Palatinat, du Goethe-Institut, de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, des Villes de Dijon et de Mayence, de l'Office allemand des échanges universitaires, ainsi que de la Robert Bosch Stiftung et de la Körber Stiftung. La Maison travaille en coopération avec la Fédération des Maisons franco-allemandes, les universités à Mayence et à Dijon, l'Union pour la Coopération Bourgogne-Franche-Comté Rhénanie-Palatinat, les chambres consulaires dans le Land et dans la région - et bien d'autres partenaires.



Rheinland-Pfalz

région **BOURGOGNE
FRANCHE-COMTÉ**

LANDTAG
RHEINLAND-PFALZ



29 rue Buffon, F-21000 Dijon
www.maison-rhenanie-palatinat.org